



# El Zumbido Braille

Una manera de mantenerse conectada a los puntos: ⠠⠠⠠⠠⠠⠠



## *Romeo y Julieta . . . ¡No se olvide de guardar la fecha!*

¿Dónde? Plantel del ISDB

¿Cuándo? Abril 14-16

¿Quién? Estudiantes del ISDB

¿Por qué? Para proveer entretenimiento divertido, y para la recaudación de fondos para los regalos del desafío Braille 2015!



## Actualización UEB

**Transición a UEB:** la escuela de Hadley para los Ciegos esta contento de ofrecer un curso nuevo de "Transitioning to UEB" (transición al UEB) para los profesionales, comenzando en Enero 2015. El curso será disponible en imprimido y braille (la versión de internet esta en desarrollo). Gracias a la Casa de Impresión Americano para los Ciegos (APH), este curso profesional será matrícula gratuita a través del año 2015. Para mas información, visite: [www.hadley.edu/UEBtransition.asp](http://www.hadley.edu/UEBtransition.asp)

**Favor de guardar esta fecha en su calendario – 16 de Marzo, 2015.** el IESDB, con la ayuda del Departamento de Educación, estarán alojando un taller de UEBC (Código Unificado del Ingles Braille) en esta fecha en el plantel del ISDB en Gooding. Estamos alegres que el Dr. Frances Mary Andrea está regresando como nuestra presentadora. Este taller cumplirá dos objetivos: estaremos repasando los nuevos código/formato/reglas braille con escritores braille. Tendremos una discusión determinando como nosotros como interesados podemos implementar las recomendaciones de BANA sobre los próximos años.

### Disponible en PDF UEB tabla de lista de símbolos (mejor si se imprime en papel de 11" x 17") :

el primero es de Duxbury y lista las contracciones y formas cortas en orden alfabético:

[http://durburysystems.com/images/ueb\\_black.pdf](http://durburysystems.com/images/ueb_black.pdf)

El otro es de Aroga Tecnologías y presenta las contracciones y símbolos en categoría:

<http://www.aroga.com/unified-english-braille-chart-tabloid-11-x-17-pdf-format/>

## Desafío Braille

**plantel:** 12 de Febrero, 2015

**Boise:** 28 de Febrero, 2015

**Idaho Falls:** 28 de Febrero, 2015



Oportunidad para practicar y preguntas están disponibles en las siguientes paginas de internet:

<http://www.brailleinstitute.org/braillechallenge-for-students/sample-contest.html>

<http://www.brailleinstitute.org/braille-challenge-homepage/faq.html>



## Conocer a la aficionada de los Bronco de BSU y transcriptor certificado del Braille,

**Erin Rainey** . . . quien, al comienzo del año, termino exitosamente el curso de Transcripción Literario Braille ofrecido por la Federación Nacional de los Ciegos en el instituto Jernigan. El curso de 20-lecciones es riguroso en que requiere especifica-tarea, formato de regla-dependiente. Conocimiento acumulado de lección de 20 exámenes requiriendo que los participantes transcriban porción de un libro.



- **¿Dónde trabaja como un paraprofesional, y por cuánto tiempo ha trabajado con estudiantes que están ciegos o con discapacidad visual?**

yo he trabajado por los últimos once años con el Distrito Escolar del Oeste de Ada (*formalmente Distrito Escolar #2 – Meridian*). *Mi primer trabajo en el distrito fue con un estudiante sordo-ciego de la secundaria. Cuando el se fue del distrito 1-1/2 años después, me convertí en itinerante paraprofesional de los con discapacidad visual. Vine al EHS en el 2006 y he estado aquí desde entonces. Estoy comenzando una vez mas a agregar estudiantes de otras escuelas.*

- **¿Qué es lo que mas disfruta de su trabajo?**

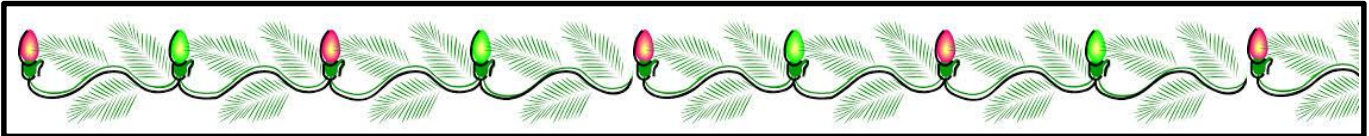
Me encanta conocer cada estudiante individual; *sus personalidades, sus peculiaridades, sus desafíos – pero mas importante sus dones. Fuera de trabajar directamente con estudiantes, disfruto estudiar y refinar mis habilidades braille. Soy una solitaria natural la cual siempre me a encantado hacer rompecabezas. Eso es lo que el braille es para mi... un rompecabezas gigante.*

- **¿Qué es la parte mas desafiante de su trabajo?**

Eso es fácil- educando la población general de maestros sobre estudiantes con baja-visión. Algunos maestros lo toman muy fácil y están excitados sobre la nueva experiencia. Esos son los maestros los cuales internalizaran los alojamientos y reconocen como estas habilidades agregan a la eficaz de su enseñanza- para todos sus estudiantes. Algunos, sin embargo, son como pescados fuera del agua y parece que no pueden hacer que el esfuerzo permanezca. La mayoría de los maestros caen en un punto intermedio.

- **Describa como se sintió cuando usted recibió las noticias que usted había pasado el curso de transcriptor.**

Había sometido mi manuscrito con la expectación que seria meses antes de recibir una respuesta. Después de revisar el proceso de puntuación, honestamente no esperaba pasarlo la primera vez- los descuidos más simples podían ser suficiente para fallar. *Me sorprendí encontrar un sobre en mi buzón el siguiente mes con una carta de la Biblioteca del Congreso. Yo estaba sola cuando lo abrí. Respire profundo, tome mi tiempo y explore rápidamente la carta buscando la puntuación. Cuando lo vi, quería gritar pero alce mis brazos hacia arriba como si hubiera hecho un touchdown – después grite.*

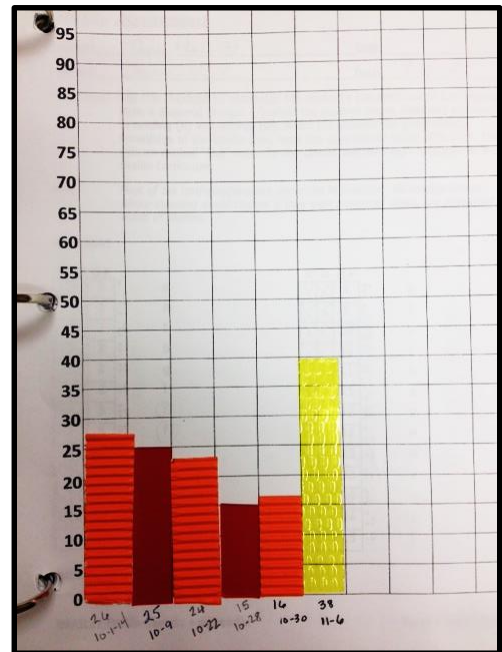


presentado por Susan McCoy, extensión del IESDB , Meridian

[susan.mccoy@iesdb.org](mailto:susan.mccoy@iesdb.org)



Cuando pienso en maneras divertidas para incrementar la fluidez braille, yo decidí en tratar de usar el APH tomando el reproductor de libros en conjunto con la copia de braille de una historia para investigar dos cosas: ¿el par incrementara las tasas de palabras leídas por minuto de mis estudiantes, y será la actividad divertida? ¡Yo tendría que decir que la respuesta a ambas preguntas sería sí! Mis estudiante del 3r grado de Kuna, Miah Hallett, fue una participante dispuesta mientras que leíamos y escuchábamos a *Green Eggs and Ham* por Dr. Seuss. Nosotros, inicialmente, pusimos el reproductor en la velocidad mas lenta posible y Miah seguía a lo largo, rastreando el braille, como se leía la historia. Escuchamos varias paginas durante cada lección de braille, escuchando y rastreando pedazos de la historia, varias veces. Nosotros, entonces, incrementamos la velocidad para ver si Miah podía seguir cómodamente a lo largo con el reproductor. Ella hizo exactamente eso, y ella aparento disfrutar el desafío de tratar de mantenerse al corriente con la voz narrada. Después, leímos parte de la historia a voz alta sin el reproductor. Debido a la practica adicional, yo, definitivamente, note un incremento en fluidez, y también nuestro tiempo de lectura semanal ilustro estos resultados.





Muchas gracias por todas sus contribuciones para el mes de Diciembre!

Una versión del braille ha sido transcrito por  
Melodee Davies  
y esta disponible a petición. Favor de contactar a  
Susan McCoy al [susan.mccoy@iesdb.org](mailto:susan.mccoy@iesdb.org).

